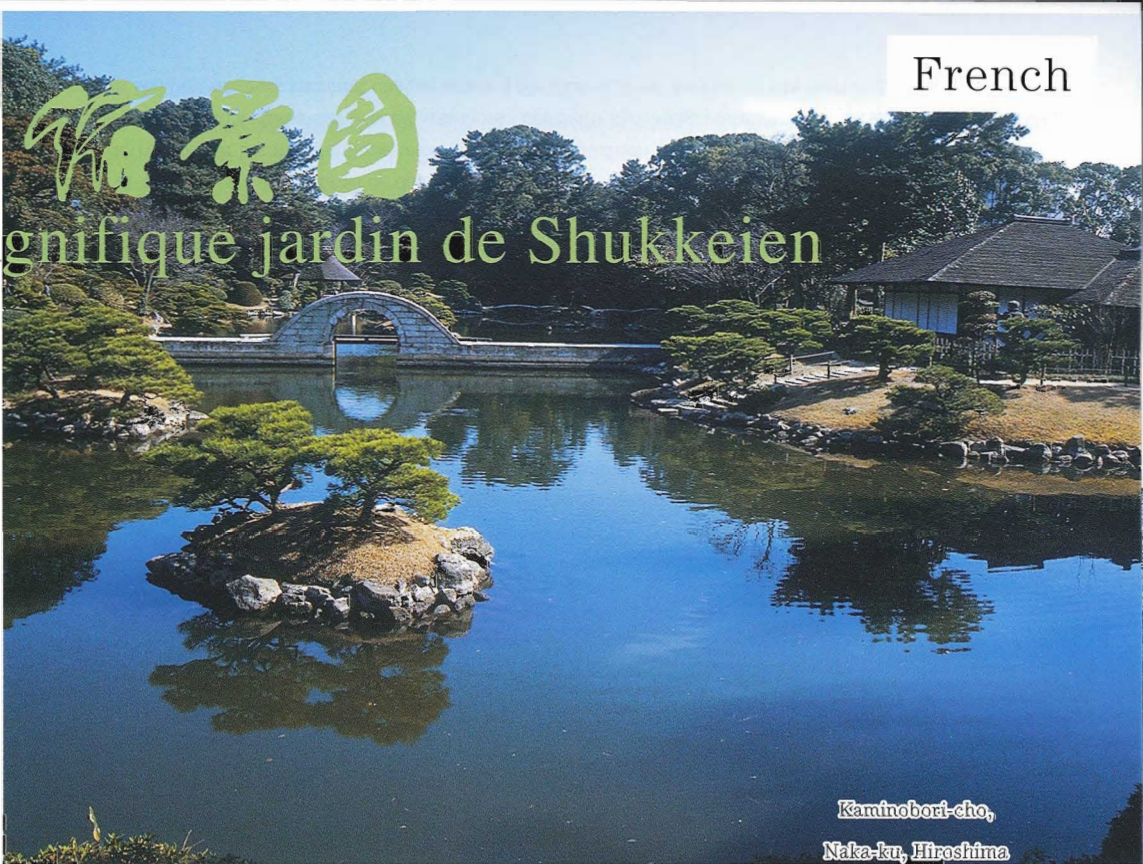


French

名勝庭景園

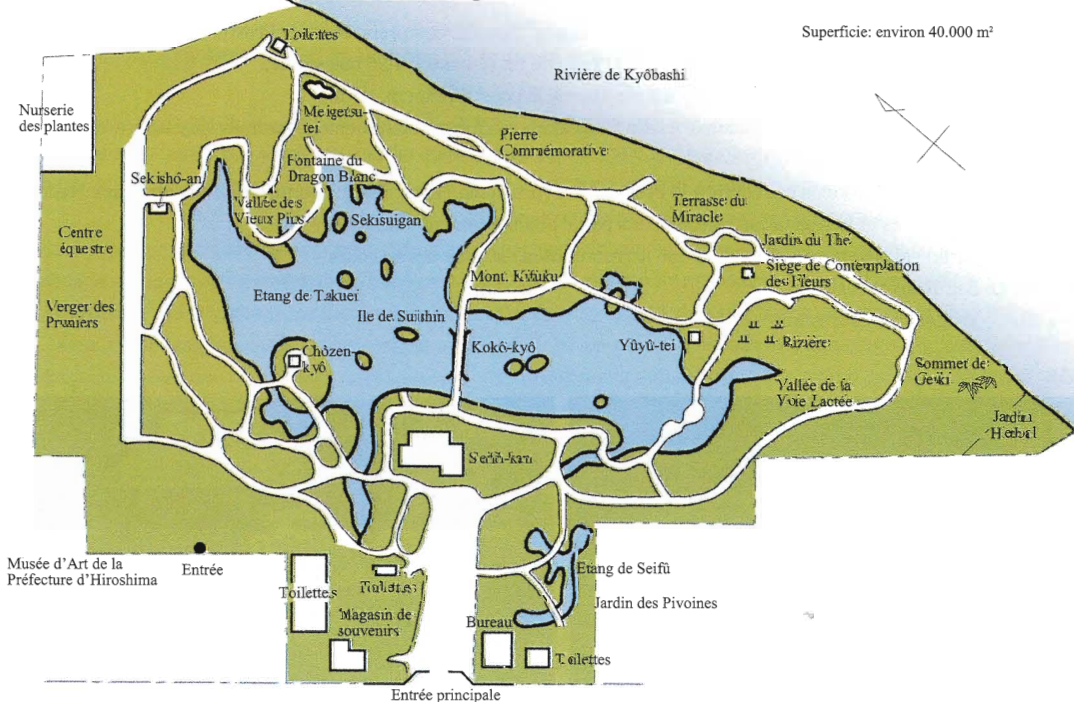
Le magnifique jardin de Shukkeien



Kaminobori-cho,
Naka-ku, Hiroshima

Tél: (082)221-3620

Carte du jardin de Shukkeien



Tarif d'admission: Adultes: 250 yens, lycéens et collégiens: 150 yens, enfants: 100 yens

Heures: Du 1^{er} avril au 30 septembre: 9h00 – 18h00
Du 1^{er} octobre au 31 mars: 9h00 – 17h00

A propos du jardin

La construction du jardin de Shukkeien a débuté en 1620, l'année qui a suivi l'arrivée d'Asano Nagaakira comme Daimyô (seigneur féodal) à Hiroshima. Il a été réalisé par Ueda Sôko, son vassal principal et célèbre maître de la cérémonie du thé, en tant que jardin de la villa de Nagaakira. Son nom (littéralement "jardin à rétrécir les paysages") exprime l'idée de rassembler et de miniaturiser de nombreuses vues panoramiques. Selon la tradition, cette notion de paysage miniaturisé est issue du modèle de Xihu (Lac de l'Ouest) à Hangzhou en Chine.

L'étang Takuei, situé au centre du jardin de Shukkeien, contient plus de 10 îlots petits et grands. Autour de cet étang, des montagnes, des vallées, des ponts, de petites maisons de thé et des tonnelles sont habilement aménagés. Le tout est relié par un chemin qui permet de flâner dans la totalité du jardin.

Les jardins de ce genre sont connus comme jardins à visite circulaire. Ils sont initialement apparus à l'époque de Muromachi (1336 - 1573) et ont culminé dans leur forme classique, à laquelle sont conformes les jardins principaux de la plupart des daimyô, au début de l'époque d'Edo (1603 - 1868). Afin que le terrain alloué pour le jardin de Shukkeien paraisse beaucoup plus grand que sa dimension réelle, chaque partie est riche en variété: ici on trouve une montagne éloignée et une vallée solitaire, ici une large rive. Baignant dans l'atmosphère des saisons, le jardin fournit un spectacle concentré et une diversité qui le rendent vraiment digne de son nom.

Le pont qui enjambe le centre de l'étang, Kokô-kyô (littéralement "enjambant le pont de l'arc-en-ciel") a été construit initialement de façon différente. Il a ensuite été démolit et reconstruit dans sa forme actuelle sur l'ordre de Shigeakira, le septième seigneur du clan, par un célèbre architecte de Kyôto. Il témoigne d'une technique audacieuse et novatrice qui rappelle tant le pont d'Engetsushashi dans le parc de Koishikawa à Tôkyô et celui de Chitosebashi au palais secondaire de Shûgakuin à Kyôto.

Le Seifû-kan est situé près du centre du jardin. Il a été construit dans le style *sukiya-zukuri* des maisons de thé qui sied tant à Shukkeien; le toit est couvert de bardeaux. Le côté ouest a été réalisé dans le style élégant des salles d'écriture shoin-zukuri et dans le mur situé à l'est une fenêtre, réalisée en forme de lyre katômodo, encadre une vue parfaite de Kokô-kyô. Ce cabanon a été particulièrement apprécié par de nombreuses générations de daimyô du clan Asano.

En 1945 le jardin a été détruit par la bombe atomique mais le Comité d'éducation de la préfecture d'Hiroshima a institué des réparations afin de restaurer le jardin tel qu'il était avant le bombardement. Les Seifû-kan, Meigetsutei et autres structures ont aussi été restaurés. Aujourd'hui, environ 180,000 visiteurs viennent chaque année à Shukkeien; il est devenu un site touristique très populaire.

Chronologie

1619 (Genna 5) Asano Nagaakira élit domicile au Château d'Hiroshima. Son fief comprend toute la Province d'Aki et les huit comtés de la Province de Bingo, la superficie totale est estimée à 426,000 koku de riz (1 koku = 4,96 boisseaux).

1620 (Genna 6) Vassal principal de Nagaakira, Ueda Sôko commence la construction du jardin.

1783-1788 (Temmei 3-8) A l'invitation du daimyô Asano Shigeakira, Shimizu Shichirôemon, jardinier-paysagiste de Kyôto réalise l'aménagement.

1940 (Showa 15) Le jardin de Shukkeien est confié à la Préfecture d'Hiroshima. Il est désigné comme Site Panoramique National.

1945 (Showa 20) Les bâtiments et la végétation sont détruits par le bombardement atomique.

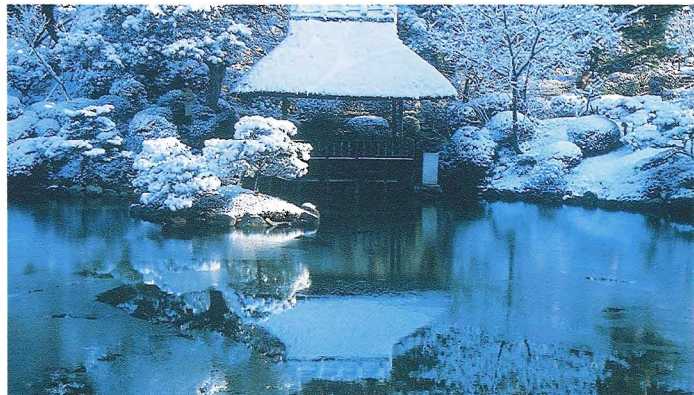
1951 (Showa 26) Le jardin est ouvert au public alors que la restauration est toujours en cours.

1964 (Showa 39) Le Seifûkan est restauré.

1974 (Showa 49) Le Meigetsutei est restauré.



Seifû-kan



Yûyû-tei